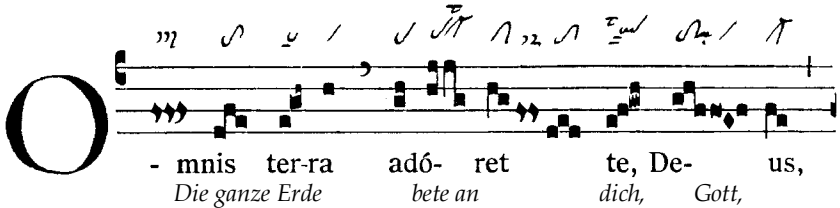


ZWEITER SONNTAG IM JAHRESKREIS

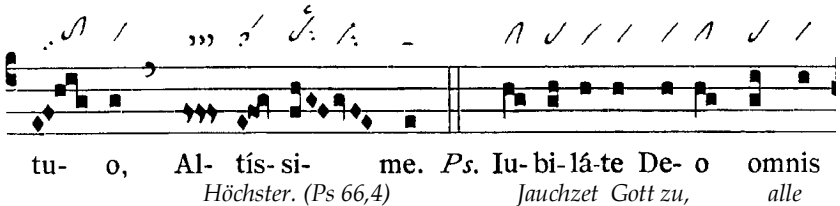
Zum Eingang IV



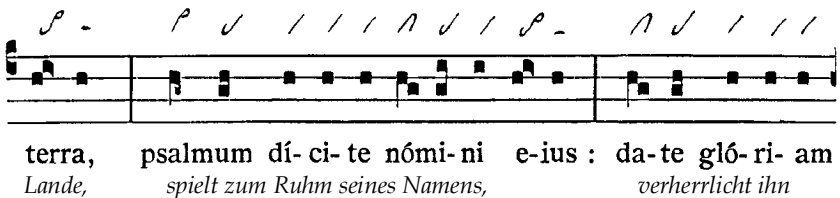
O - mnis ter-ra adó- ret te, De- us,
Die ganze Erde bete an dich, Gott,



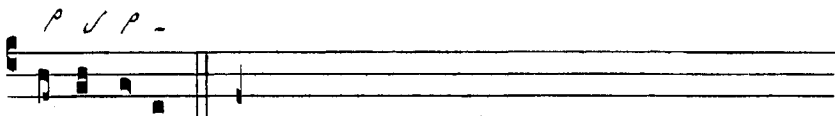
et psal-lat ti- bi : psal- mum di- cat nó- mi- ni
und spiele dir; einen Psalm singe sie deinem Namen,



tu- o, Al- tís-si- me. *Ps.* Iu- bi- lá-te De- o omnis
Höchster. (Ps 66,4) Jauchzet Gott zu, alle



terra, psalmum dí- ci- te nómi- ni e- ius : da- te gló- ri- am
Lande, spielt zum Ruhm seines Namens, verherrlicht ihn



laudi e-ius.
mit Lobpreis. (Ps 66,1.2)

ADR. Dicite Deo: «Quam terribilia sunt opera tua, Domine,
 Saget zu Gott: „Wie furchtgebietend bist du in deinen Werken, HERR,
 in multitudine virtutis tuæ». *ADR.*
 ob deiner gewaltigen Macht.“ (Ps 66,3)

ADR. Venite et videte opera Dei,
 Kommt und schaut die Taten Gottes!
 terribilis in consiliis super filios hominum.
 Furchtgebietend ist er in seinem Tun an den Menschen. (Ps 66,5)

Graduale

GR. V

M I- sit Dó- mi-nus ver- bum suum,
 Es sandte der HERR sein Wort

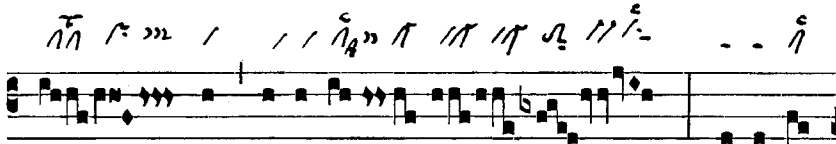
et saná- vit e- os: et
 und heilte sie; und

e-rí-pu- it e- os de inté-r-i- tu e- ó-
 er entriss sie ihrem Untergang.



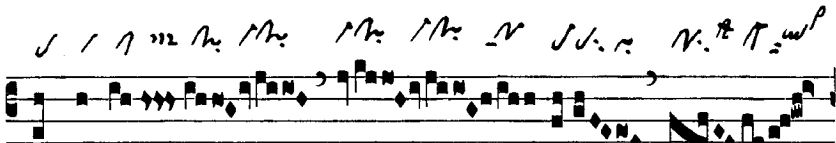
rum.

7. Confi-te-án-
Danken sollen sie



tur Dómi-no
dem HERRN

mi-se-ri-
für seine



córdi-ae
Erbarmungen

e-



ius : et mi- ra-bí- li- a e-
und für seine wunderbaren Taten

ius



fí- li- is hó-mi-num.
an den Kindern der Menschen. (Ps 107,20-21)

Halleluja-Vers

IV

A L-le- lú- ia. V. Laudá-te De-
Lobt Gott,

um omnes ánge- li e- ius : laudá-te e-
all seine Engel; lobt ihn,

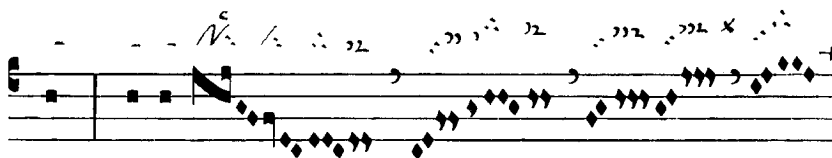
um omnes virtú- tes e-
all seine Scharen. (Ps 148,2)

ius.

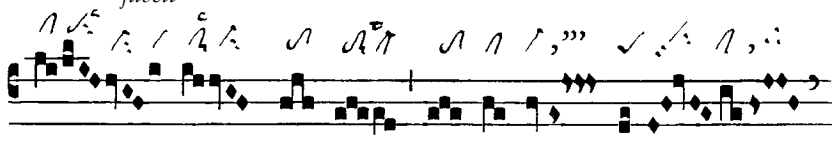
Zur Gabenbereitung

OF. I

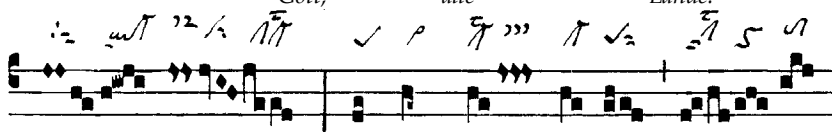
I Übi- lá- te De- o u- ni- vér- sa ter-
Jubelt Gott, alle Lande,



ra : iu-bi-lá-
jubelt



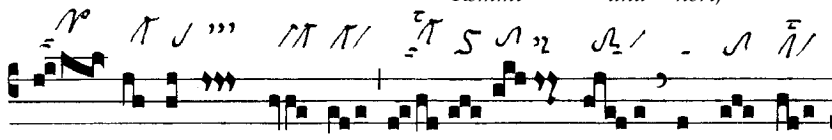
te De-o u-ni-vér-sa ter-
Gott, alle Lande.



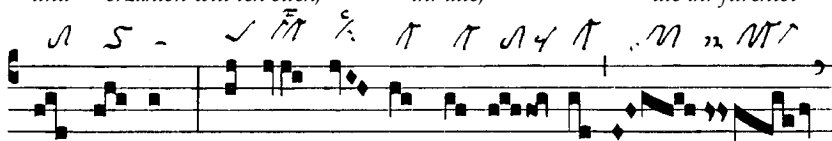
ra : psalmum dí-ci-te nó-
Einen Psalm singt seinem Namen.



mi-ni e- ius : *ve-ní-te, et audí-te,
Kommt und hört,



et nar-rábo vo-bis, o-mnes qui ti-mé-
und erzählen will ich euch, ihr alle, die ihr fürchtet



tis De-um, quanta fe-cit Dó-mi-nus á-
Gott, wie viel getan hat der HERR für meine Seele

ni-mae meae, alle-lú-ia.
halleluja. (Ps 66,1-2.16)

¶. 1. Reddam ti-bi vo-ta me-a, red-
Erfüllen will ich dir meine Gelübde, erfüllen

dam ti-bi vo-ta me-
will ich dir meine Gelübde,

a, quae di-stin-xé-runt
die gelobten

lá-
meine Lippen. (Ps 66,13-14)

bi- a me- a. *

V. 2. Lo-cú-tum est os me- um in tri- bu- la- ti- ó- ne
Es versprach mein Mund in meiner Trübsal,

me- a : lo- cú- tum est os me- um in tri- bu- la-
Es versprach mein Mund in meiner Trüb-

ti- ó- ne me- a : ho- lo-
sal: als Brand-

cáu- sta me- dul- lá- ta
opfer Markiges

óf-
will ich darbringen

fe- ram ti-
dir. (Ps 66,14-15)

bi. * Veníte.

Zur Kommunion

Lesejahr C:

Ostfränkische Fassung der ersten Zeile nach E, G, MiW, K, V und Msb:

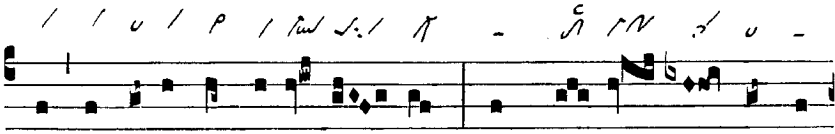
CO. I

D I-cit Dó- mi- nus : Implé-te hýdri- as a-
Es sprach der HERR: „Füllt die Krüge mit Wasser

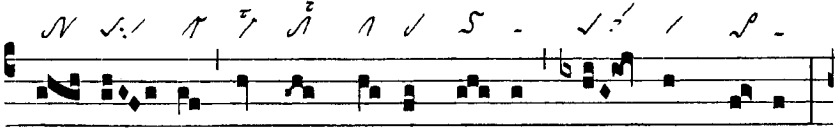
Westfränkische Fassung der ersten Zeile nach Bv, A, Y, Mp, R, Th und Sa:

CO. VI

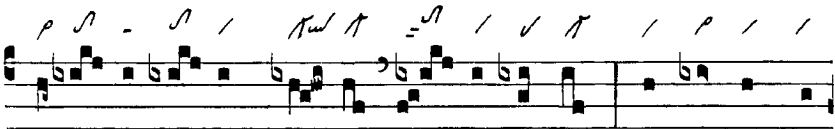
D I-cit Dó- mi- nus : Implé-te hýdri- as a-
Es sprach der Herr: „Füllt die Krüge mit Wasser



qua et ferte architri-clí- no. Dum gu- stás- set archi-
 und bringt (davon) dem Speisemeister.“ Als gekostet hatte der Speise-



tri- clí- nus aquam vi-num fa-ctam, di- cit sponso :
 meister das Wasser, das Wein geworden war, sagte er zum Bräutigam:



*Servá-sti vi- num bo- num us-que adhuc. Hoc signum fe-
 „Du verwahrtest den guten Wein bis jetzt.“ - Dieses Zeichen tat



cit Ie-sus primum co-ram discí- pu- lis su- is.
 Jesus als erstes vor den Augen seiner Jünger. (Joh 2,7-11)

I. Psalmton:



1. Iubi[late Deo] omnis 'terra,

Jauchzet Gott zu, alle Lande.

psalmum [dicite] nomini 'eius,

spielt zum Ruhm seines Namens.

date [glori]am laudi eius. * Servasti.

verherrlicht ihn mit Lobpreis! (Ps 66,1.2)

2. Dici[te Deo: «Quam terribilia sunt opera] tua, Dó'mine,
Saget zu Gott: „Wie furchtgebietend bist du in deinen Werken, HERR,
in mul[titudine] virtutis tuæ. Ant. Dicit Dominus.
ob deiner gewaltigen Macht.“ (Ps 66,3)
3. Bene[dicite, gentes,] Deo 'nostro,
Ihr Völker, preist unsern Gott,
et au[ditam facite vo]cem **laudis eius. * Servasti.**
lasst laut seinen Lobpreis erschallen! (Ps 66,8)

oder Vers aus dem NT:

1. Et ma[nifestavit] gloriam 'suam
Er offenbarte seine Herrlichkeit,
et cre[diderunt in eum di]scipuli sui. * Servasti.
und seine Jünger glaubten an ihn. (Joh 2,11)
2. Glori[a Patri, et Filio, et Spi]ritui 'Sancto.
Sicut [erat in principio, et] nunc, et 'semper,
et in [sæcula sæ]culorum. Amen. **Ant.** Dicit.

VI. Psalmton:



1. Iubila[te Deo] **omnis 'terra,**
Jauchzet Gott zu, alle Lande.
(psal)mum dicite [nomini eius, date glori]am laudi eius.
spielt zum Ruhm seines Namens. Verherrlicht ihn mit Lobpreis! (Ps 66,1.2)
*** Servasti.**
2. Dicite [Deo: «Quam terribilia sunt opera] tua, 'Domine,
Saget zu Gott: „Wie furchtgebietend bist du in deinen Werken, HERR,
in mul[titudine] virtutis tuæ. Ant. Dicit Dominus.
ob deiner gewaltigen Macht.“ (Ps 66,3)

3. Benedi[cite, gentes,] Deo 'nostro,
Ihr Völker, preist unsern Gott,
 (et audi)tam facite [vo]cem **laudis** eius. * Servasti.
lasst laut seinen Lobpreis erschallen! (Ps 66,8)

oder Vers aus dem NT:

1. Et mani[festavit glo]riam 'suam
Er offenbarte seine Herrlichkeit,
 (et cre)diderunt in eum [di]scipuli sui. * Servasti.
und seine Jünger glaubten an ihn. (Joh 2,11)
2. Gloria [Patri, et Filio, et Spiri]tui 'Sancto.
 Sicut [erat in principio, et] nunc, et 'semper,
 et in sæcula [sæ]culorum. Amen. *Ant.* Dicit.

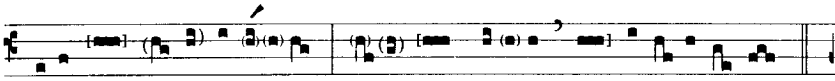
Lesejahr A:

CO. II

L Aetá- bimur in sa- lu- tá- ri tu- o :
Freuen dürfen wir uns in deinem Heil,

* et in nómi-ne Dómi- ni De- i nostri
und im Namen des HERRN, unsres Gottes,

magni- fi-cá- bi- mur.
dürfen wir uns rühmen. (Ps 20,6)



1. Exaudi[at te Dominus in die tribula]ti'onis,
Der HERR gebe dir Antwort am Tage der Not,
 pro[tegat te no]men Dei Iacob. * Et in nomine.
der Name des Gottes Jakobs möge dich schützen. (Ps 20,2)
2. Mittat ti[bi auxilium] de 'sancto,
Er sende dir Hilfe vom Heiligtum,
 et [de Sion] tueatur te. **Ant.** Lætabimur.
vom Zion her sei er dein Beistand! (Ps 20,3)
3. Det tibi [se]cundum cor 'tuum,
Er schenke dir, wonach dein Herz verlangt,
 et om[nem voluntatem] tuam impleat. * Et in nomine.
er erfülle dir all sein Planen. (Ps 20,5)

Lesejahr B:

CO. VI

D I- cit André- as Simó- ni fratri su- o :
Es sprach Andreas zu Simon, seinem Bruder:

* Invé-nimus Messí- am, qui dí- ci- tur Chri- stus : et
„Gefunden haben wir den Messias, der genannt wird der Gesalbte.“ Und



addúxit e- um ad Ie-sum.

er führte ihn zu Jesus. (Joh 1,41-42)



1. Domine, [probasti me et] cogno'visti me,
HERR, du erforscht und du kennst mich,
 (tu cog)novisti [ses]sionem meam. * Invenimus.
ob ich sitze oder stehe, du weißt es. (Ps 139,2)
2. Mihi au[tem nimis honorificati sunt amici] tui, 'Deus;
Wie hochgehrt, o Gott, sind mir deine Freunde,
 (nimis con)fortatus est [princi]patus eorum. *Ant.* Dicit.
überaus gewaltig ist ihre Herrschaft. (Ps 139,17)
3. Dinume[]rabo 'eos,
Wollt ich sie zählen,
 [et super harenam mul]tiplicabuntur. * Invenimus.
es wären mehr als die Körner im Sand. (Ps 139,18)

oder Vers aus dem NT:

1. Erat au[tem Andreas unus] ex du'obus,
Andreas war einer der beiden,
 (qui au)dierant [ab Ioanne et secuti] fuerant Iesum.
die das Wort des Johannes gehört hatten und Jesus gefolgt waren. (Joh 1,40)
 * Invenimus.
2. Gloria [Patri, et Filio, et Spiri]tui 'Sancto.
 Sicut [erat in principio, et] nunc, et 'semper,
 (et) in sæcu[la sæ]culorum. Amen. *Ant.* Dicit.

Bei Silben mit Fettdruck steht in SG 381 eine Liqueszenzneume.